



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 2.4.2004
COM(2004) 226 τελικό

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**για την ενίσχυση των περιοριστικών μέτρων κατά της Βιρμανίας/Μυανμάρ και την
κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1081/2000**

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

- (1) Στις 28 Οκτωβρίου 1996, με την κοινή θέση 1996/653/ΚΕΠΠΑ, το Συμβούλιο επέβαλε ορισμένα περιοριστικά μέτρα κατά της Βιρμανίας/Μυανμάρ ενόψει της πολιτικής κατάστασης της εν λόγω χώρας. Εν συνεχεία, τα μέτρα αυτά παρατάθηκαν και τροποποιήθηκαν κατ'αρχάς με την κοινή θέση 2000/346/ΚΕΠΠΑ και εν συνεχεία με την κοινή θέση 2003/297/ΚΕΠΠΑ, η οποία λήγει στις 29 Απριλίου 2004.
- (2) Ορισμένα από τα περιοριστικά μέτρα που επιβλήθηκαν κατά της Βιρμανίας/Μυανμάρ εφαρμόστηκαν στην Κοινότητα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1081/2000 του Συμβουλίου.
- (3) Επειδή είναι ακόμη ανησυχητική η κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Βιρμανία/Μυανμάρ, το Συμβούλιο αποφάσισε, στην κοινή θέση 2004/.../ΚΕΠΠΑ, να παρατείνει και να ενισχύσει τα περιοριστικά μέτρα έναντι της χώρας αυτής.
- (4) Βάσει των ανωτέρω, είναι σκόπιμο να δημοσιευθεί νέος κανονισμός.

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την ενίσχυση των περιοριστικών μέτρων κατά της Βιρμανίας/Μυανμάρ και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1081/2000

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 60 και 301,

την κοινή θέση του Συμβουλίου 2004/.../ΚΕΠΠΑ για την ανανέωση των περιοριστικών μέτρων έναντι της Βιρμανίας/Μυανμάρ¹,

την πρόταση της Επιτροπής²,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Στις 28 Οκτωβρίου 1996, το Συμβούλιο, εκφράζοντας την ανησυχία του για την έλλειψη προόδου προς την κατεύθυνση του εκδημοκρατισμού και για τη συνεχιζόμενη παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Βιρμανία/Μυανμάρ, επέβαλε ορισμένα περιοριστικά μέτρα κατά της Βιρμανίας/Μυανμάρ με την κοινή θέση 1996/653/ΚΕΠΠΑ³. Ενόψει των συνεχιζόμενων σοβαρών και συστηματικών παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων από τις βιρμανικές αρχές, και ιδίως της συνεχιζόμενης και εντεινόμενης καταστολής των ατομικών και πολιτικών δικαιωμάτων, καθώς και της απροθυμίας των εν λόγω αρχών να λάβουν μέτρα για τη μετάβαση στη δημοκρατία και τη συμφιλίωση, τα περιοριστικά μέτρα κατά της Βιρμανίας/Μυανμάρ παρατάθηκαν εν συνεχεία κατ'επανάληψη, και τελευταία με την κοινή θέση 2003/297/ΚΕΠΠΑ για τη Βιρμανία/Μυανμάρ⁴, η οποία πρόκειται να λήξει στις 29 Απριλίου 2004. Ορισμένα από τα περιοριστικά μέτρα που επιβλήθηκαν κατά της Βιρμανίας/Μυανμάρ εφαρμόστηκαν σε κοινοτικό επίπεδο με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1081/2000 του Συμβουλίου⁵.
- (2) Το στρατιωτικό καθεστώς της Βιρμανίας/Μυανμάρ εξακολουθεί να διαπράττει σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Επίσης, δεν έχει αναλάβει ακόμη δράση για την κατάργηση της καταναγκαστικής εργασίας, και, μέχρι στιγμής, δεν έχει προχωρήσει σε ουσιαστικές συζητήσεις με το δημοκρατικό κίνημα όσον αφορά την πορεία προς την εθνική συμφιλίωση, το σεβασμό των ανθρωπίνων

¹ EE L ..., ..., σ. ...

² EE C ..., ..., σ. ...

³ EE L 287 της 8.11.1996, σ. 1.

⁴ EE L 106 της 29.4.2003, σ. 36, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2003/907/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου (EE L 340 της 24.12.2003, σ. 81).

⁵ EE L 122 της 24.5.2000, σ. 29. Κανονισμός που τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2297/2003 της Επιτροπής (EE αριθ. L 340 της 24.12.2003, σ. 37).

δικαιωμάτων και τη δημοκρατία. Επιπλέον, η συνεχιζόμενη κράτηση της Daw Aung San Suu Kyi και άλλων μελών του Εθνικού Συνασπισμού για τη Δημοκρατία αποτελεί ένα ακόμη στοιχείο που οδηγεί στο συμπέρασμα ότι η γενική πολιτική κατάσταση έχει επιδεινωθεί. Για το λόγο αυτό, η κοινή θέση 2004/.../ΚΕΠΠΑ ορίζει ότι είναι αναγκαίο να διατηρηθούν και να ενισχυθούν περαιτέρω τα περιοριστικά μέτρα κατά του στρατιωτικού καθεστώτος της Βιρμανίας/Μυανμάρ και όλων όσοι επωφελούνται από την κακοδιοίκηση και ανακόπτουν ενεργά την πορεία προς την εθνική συμφιλίωση, το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τη δημοκρατία.

- (3) Τα περιοριστικά μέτρα που προβλέπει η κοινή θέση 2004/.../ΚΕΠΠΑ περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, απαγόρευση της τεχνικής βοήθειας, της χρηματοδότησης και της χρηματοδοτικής βοήθειας σε σχέση με τις στρατιωτικές δραστηριότητες, απαγόρευση της εξαγωγής εξοπλισμού που θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή, και δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων των μελών της κυβέρνησης της Βιρμανίας/Μυανμάρ, καθώς και οποιουδήποτε φυσικού ή νομικού προσώπου, οντότητας ή οργανισμού που έχουν σχέση με αυτά.
- (4) Τα μέτρα αυτά εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της συνθήκης και κατά συνέπεια, για να αποφευχθεί η στρέβλωση του ανταγωνισμού, είναι αναγκαία η θέσπιση κοινοτικής νομοθεσίας για την εφαρμογή τους στο έδαφος της Κοινότητας. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, το έδαφος της Κοινότητας θα πρέπει να θεωρείται ότι περιλαμβάνει τα εδάφη των κρατών μελών στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη, υπό τους όρους που αυτή προβλέπει.
- (5) Κρίνεται σκόπιμο να προσαρμοσθούν προς την πρόσφατη πρακτική οι διατάξεις που αφορούν την απαγόρευση της τεχνικής βοήθειας, της χρηματοδότησης και της χρηματοδοτικής βοήθειας σχετικά με στρατιωτικές δραστηριότητες, καθώς και τη δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων.
- (6) Όσον αφορά τις υποχρεώσεις πιστωτικού ή χρηματοπιστωτικού ιδρύματος που παραλαμβάνει κεφάλαια μεταφερόμενα από τρίτους προς το λογαριασμό του προσώπου ή της οντότητας που είναι καταχωρισμένο στον κατάλογο, πρέπει να σημειωθεί ότι η απαγόρευση της διάθεσης των κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων δεν εμποδίζει να πιστώνεται προσωρινά ο δεσμευμένος λογαριασμός μέχρι να αποφασίσουν οι αρμόδιες αρχές, είτε ότι εγκρίνουν την πίστωση, είτε ότι τα εν λόγω κεφάλαια πρέπει να αποτελέσουν αντικείμενο μέτρων κατά του τρίτου μέρους που τα μετέφερε. Μέχρι να ληφθεί η απόφαση αυτή, η πίστωση δεν κοινοποιείται στο ενδιαφερόμενο πρόσωπο ή οντότητα που είναι καταχωρισμένο στον κατάλογο.
- (7) Για λόγους σαφήνειας, πρέπει να εγκριθεί νέο κείμενο που περιέχει όλες τις σχετικές διατάξεις, όπως τροποποιήθηκαν, σε αντικατάσταση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1081/2000, ο οποίος πρέπει να καταργηθεί.
- (8) Ο παρών κανονισμός τίθεται σε ισχύ την ημέρα της δημοσίευσής του ώστε να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα των μέτρων που προβλέπονται σ'αυτόν,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- (1) ως «τεχνική βοήθεια» νοείται κάθε τεχνική στήριξη που συνδέεται με τις επισκευές, την ανάπτυξη, κατασκευή, συναρμολόγηση, έλεγχο, συντήρηση ή κάθε άλλη τεχνική υπηρεσία, και μπορεί να λάβει μορφές όπως οδηγίες, συμβουλές, κατάρτιση, διαβίβαση λειτουργικών γνώσεων ή δεξιοτήτων ή υπηρεσίες παροχής συμβουλών· η τεχνική βοήθεια περιλαμβάνει και προφορικές μορφές ενίσχυσης·
- (2) ως "κεφάλαια" νοούνται τα χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία και τα οικονομικά οφέλη κάθε είδους, στα οποία περιλαμβάνονται ενδεικτικά τα ακόλουθα:
 - α) τα μετρητά, οι επιταγές, οι χρηματικές απαιτήσεις, οι συναλλαγματικές, οι εντολές πληρωμών και άλλα μέσα πληρωμών·
 - β) οι καταθέσεις σε πιστωτικά ιδρύματα ή άλλες οντότητες, τα υπόλοιπα λογαριασμών, οι απαιτήσεις και οι τίτλοι απαιτήσεων·
 - γ) οι τίτλοι που αποτελούν αντικείμενο δημόσιας ή ιδιωτικής διαπραγμάτευσης και τα μέσα δανεισμού, στα οποία περιλαμβάνονται οι μετοχές, οι συμμετοχικοί τίτλοι, τα χρεόγραφα, τα ομόλογα, τα γραμμάτια, τα μακροπρόθεσμα δικαιώματα, οι ομολογίες και οι συμβάσεις επί παραγώγων μέσων·
 - δ) οι τόκοι, τα μερίσματα και τα άλλα έσοδα ή οι αξίες που προέρχονται από περιουσιακά στοιχεία ή προστίθενται σε αυτά·
 - ε) οι πιστώσεις, τα δικαιώματα συμψηφισμών απαιτήσεων, οι εγγυήσεις, οι εγγυητικές επιστολές ή άλλες χρηματοοικονομικές δεσμεύσεις·
 - στ) οι πιστωτικές επιστολές, οι φορτωτικές, τα πωλητήρια συμβόλαια·
 - ζ) τα έγγραφα που αποδεικνύουν συμμετοχή σε κεφάλαια ή σε χρηματοοικονομικούς πόρους·
 - η) κάθε άλλο μέσο χρηματοδότησης εξαγωγών·
- (3) ως "δέσμευση κεφαλαίων" νοείται η παρεμπόδιση οποιαδήποτε κίνησης, μεταβίβασης, μεταβολής, χρήσης ή διαπραγμάτευσης κεφαλαίων καθ' οιονδήποτε τρόπο που θα μπορούσε να οδηγήσει σε μεταβολή ως προς τον όγκο, το ποσό, τον τόπο διατήρησής τους, την ιδιοκτησία, την κατοχή, τον χαρακτήρα, τον προορισμό ή οποιαδήποτε άλλη μεταβολή η οποία θα καθιστούσε δυνατή τη χρησιμοποίηση των συγκεκριμένων κεφαλαίων περιλαμβανομένης και της διαχείρισης χαρτοφυλακίων·
- (4) ως "οικονομικοί πόροι" νοούνται τα περιουσιακά στοιχεία κάθε είδους, ενσώματα ή ασώματα, κινητά ή ακίνητα, που δεν είναι κεφάλαια αλλά μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την απόκτηση κεφαλαίων, αγαθών ή υπηρεσιών·

- (5) ως "δέσμευση οικονομικών πόρων" νοείται η παρεμπόδιση της χρήσης τους για την απόκτηση κεφαλαίων, αγαθών ή υπηρεσιών με κάθε τρόπο, όπως π.χ. η πώληση, η εκμίσθωση ή η υποθήκευση τους.

Άρθρο 2

Απαγορεύονται:

- α) η παροχή, η πώληση, η προμήθεια ή η μεταφορά τεχνικής βοήθειας, σχετικής με στρατιωτικές δραστηριότητες, καθώς και η παροχή, κατασκευή, συντήρηση και χρήση όπλων και συναφούς υλικού κάθε τύπου, συμπεριλαμβανομένων των όπλων και των πυρομαχικών, των στρατιωτικών οχημάτων και του σχετικού εξοπλισμού, του παραστρατιωτικού εξοπλισμού, καθώς και των ανταλλακτικών των ανωτέρω, άμεσα ή έμμεσα, σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή φορέα προς χρήση στη Βιρμανία/Μυανμάρ·
- β) η παροχή χρηματοδότησης ή χρηματοδοτικής βοήθειας που συνδέεται με στρατιωτικές δραστηριότητες, όπως είναι ειδικότερα οι επιχορηγήσεις, τα δάνεια και η ασφάλιση εξαγωγικών πιστώσεων, για κάθε πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή όπλων και συναφούς υλικού, άμεσα ή έμμεσα, σε οποιοδήποτε πρόσωπο, οντότητα ή φορέα προς χρήση στη Βιρμανία/Μυανμάρ·
- γ) η συμμετοχή εν γνώσει και εκ προθέσεως σε δραστηριότητες με αντικείμενο ή αποτέλεσμα άμεσο ή έμμεσο την προώθηση των συναλλαγών περί των οποίων γίνεται λόγος στα στοιχεία α) ή β).

Άρθρο 3

Απαγορεύονται:

- α) η εν γνώσει και εκ προθέσεως πώληση, προμήθεια, μεταφορά ή εξαγωγή, άμεσα ή έμμεσα, εξοπλισμού ο οποίος θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή και περιλαμβάνεται στο παράρτημα Ι, ανεξάρτητα από το εάν προέρχεται από την Κοινότητα ή όχι, σε οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό ή για χρήση στη Βιρμανία/Μυανμάρ·
- β) η παροχή, η πώληση, η προμήθεια ή η μεταφορά τεχνικής βοήθειας σε σχέση με τον εξοπλισμό περί του οποίου γίνεται λόγος στο στοιχείο α), άμεσα ή έμμεσα, σε οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό για χρήση στη Βιρμανία/Μυανμάρ·
- γ) η χρηματοδότηση ή η παροχή χρηματοδοτικής βοήθειας σχετικά με τον εξοπλισμό του στοιχείου α), άμεσα ή έμμεσα, σε οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό για χρήση στη Βιρμανία/Μυανμάρ·
- δ) η συμμετοχή εν γνώσει και εκ προθέσεως σε δραστηριότητες οι οποίες έχουν ως στόχο ή ως αποτέλεσμα, άμεσα ή έμμεσα, την προώθηση των συναλλαγών για τις οποίες γίνεται λόγος στα στοιχεία α), β) ή γ).

Άρθρο 4

1. Κατά παρέκκλιση από τα άρθρα 2 και 3, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II μπορούν να επιτρέψουν:
 - α) τη χρηματοδότηση ή την παροχή χρηματοδοτικής και τεχνικής βοήθειας σε σχέση με:
 - i) μη θανατηφόρο στρατιωτικό εξοπλισμό που προορίζεται αποκλειστικά για ανθρωπιστική χρήση ή για προστασία ή για προγράμματα δημιουργίας θεσμών των Ηνωμένων Εθνών, της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Κοινότητας·
 - (ii) εξοπλισμό που προορίζεται για επιχειρήσεις διαχείρισης κρίσεων από την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα Ηνωμένα Έθνη·
 - β) την πώληση, την προμήθεια, τη μεταφορά ή την εξαγωγή του εξοπλισμού που περιλαμβάνεται στο παράρτημα I, που προορίζεται αποκλειστικά για ανθρωπιστική χρήση ή για προστασία, καθώς και τη χρηματοδότηση και την παροχή χρηματοδοτικής και τεχνικής ενίσχυσης σε σχέση με τις συναλλαγές αυτές.
2. Οι εγκρίσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορούν να χορηγηθούν μόνο πριν από τη διεξαγωγή της δραστηριότητας για την οποία ζητούνται.

Άρθρο 5

Τα άρθρα 2 και 3 δεν ισχύουν για την προστατευτική ενδυμασία, στην οποία συμπεριλαμβάνονται τα αλεξίσφαιρα γιλέκα και τα προστατευτικά κράνη που εξάγονται προσωρινά στη Βιρμανία/Μιανμάρ από το προσωπικό των Ηνωμένων Εθνών, το προσωπικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Κοινότητας ή των κρατών μελών της, από εκπροσώπους των μέσων ενημέρωσης και από μέλη ανθρωπιστικών και αναπτυξιακών αποστολών και του σχετικού προσωπικού για προσωπική τους μόνο χρήση.

Άρθρο 6

1. Δεσμεύονται όλα τα κεφάλαια και όλοι οι οικονομικοί πόροι που ανήκουν σε μέλη της κυβέρνησης της Βιρμανίας/Μιανμάρ ή σε οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό που έχουν σχέση με αυτά και περιλαμβάνονται στο παράρτημα III.
2. Κανένα κεφάλαιο ή οικονομικός πόρος δεν θα διατεθεί, άμεσα ή έμμεσα, σε οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, οντότητα ή οργανισμό που περιλαμβάνεται στο παράρτημα III.
3. Απαγορεύεται η συμμετοχή εν γνώσει και εκ προθέσεως σε δραστηριότητες που έχουν ως άμεσο ή έμμεσο στόχο ή αποτέλεσμα την προώθηση των συναλλαγών για τις οποίες γίνεται λόγος στις παραγράφους 1 και 2.

Άρθρο 7

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 6, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II μπορούν να επιτρέψουν την αποδέσμευση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων ή τη διάθεση ορισμένων δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων υπό τους όρους που αυτές θεωρούν κατάλληλους, εάν κρίνουν ότι τα εν λόγω κεφάλαια ή οι εν λόγω οικονομικοί πόροι:
 - α) είναι αναγκαίοι για βασικές δαπάνες, όπως οι πληρωμές για τρόφιμα, για ενοίκια ή για υποθήκες, για φάρμακα και για ιατροφαρμακευτική περίθαλψη, για φόρους, για την πληρωμή ασφαλιστρών και για τα τέλη δημόσιων επιχειρήσεων·
 - β) προορίζονται αποκλειστικά για την πληρωμή εύλογων επαγγελματικών αμοιβών και την εξόφληση δαπανών συνδεδεμένων με την παροχή νομικών υπηρεσιών
 - γ) προορίζονται αποκλειστικά για την πληρωμή τελών ή επιβαρύνσεων για υπηρεσίες που αφορούν την καθημερινή τήρηση ή φύλαξη δεσμευμένων κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων·
 - δ) είναι αναγκαία για έκτακτες δαπάνες, υπό τον όρο ότι η αρμόδια υπηρεσία θα έχει γνωστοποιήσει τους λόγους για τους οποίους θεωρεί ότι θα πρέπει να δοθεί ειδική έγκριση σε όλες τις άλλες αρμόδιες αρχές και στην Επιτροπή τουλάχιστον δύο εβδομάδες πριν από την έγκριση.

Η οικεία αρμόδια αρχή θα ενημερώσει τις αρμόδιες αρχές των άλλων κρατών μελών και την Επιτροπή σχετικά με οποιαδήποτε έγκριση της χορηγηθεί βάσει της παρούσας παραγράφου.

2. Το άρθρο 6 παράγραφος 2 δεν εφαρμόζεται στην πίστωση των δεσμευμένων λογαριασμών με:
 - i) τόκους ή άλλα κέρδη σε σχέση με αυτούς του λογαριασμούς· ή
 - ii) ποσά που οφείλονται βάσει συμβάσεων, συμφωνιών ή υποχρεώσεων που είχαν συναφθεί ή προέκυψαν πριν από την ημερομηνία κατά την οποία οι λογαριασμοί αυτοί απετέλεσαν αντικείμενο των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1081/2000 ή του παρόντος κανονισμού,

εφόσον οι εν λόγω τόκοι, τα κέρδη και οι πληρωμές ποσών εξακολουθούν να αποτελούν αντικείμενο του άρθρου 6 παράγραφος 1.

Άρθρο 8

1. Με την επιφύλαξη των εφαρμοστέων κανόνων σχετικά με την υποβολή εκθέσεων, την εμπιστευτικότητα και το επαγγελματικό απόρρητο και των διατάξεων του άρθρου 284 της συνθήκης, τα φυσικά και νομικά πρόσωπα, οι οντότητες και οι φορείς:
 - α) παρέχουν αμέσως κάθε πληροφορία που μπορεί να διευκολύνει τη συμμόρφωση προς τον παρόντα κανονισμό, όπως π.χ. δεσμευμένους

λογαριασμούς και ποσά σύμφωνα με το άρθρο 6, στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II όπου κατοικούν ή βρίσκονται και την διαβιβάζουν κατευθείαν ή μέσω αυτών των αρμόδιων αρχών στην Επιτροπή.

- β) συνεργάζονται με τις αρμόδιες αρχές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II σχετικά με την επαλήθευση των πληροφοριών αυτών.
2. Κάθε πρόσθετη πληροφορία που λαμβάνεται απευθείας από την Επιτροπή είναι στη διάθεση των αρμόδιων αρχών του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους.
 3. Κάθε πληροφορία που παρέχεται ή λαμβάνεται σύμφωνα με το παρόν άρθρο χρησιμοποιείται μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους παρεσχέθη ή ελήφθη.

Άρθρο 9

Η δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων ή η άρνηση διάθεσης κεφαλαίων ή οικονομικών πόρων, που γίνεται καλόπιστα και με την πεποίθηση ότι συνάδει με τον παρόντα κανονισμό δεν δημιουργεί καμία υποχρέωση εις βάρος του φυσικού ή νομικού προσώπου ή της οντότητας που προέβη σε αυτή τη δέσμευση ή εις βάρος των διευθυντών ή των υπαλλήλων της, εκτός εάν αποδειχθεί ότι τα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι δεσμεύθηκαν λόγω αμέλειας.

Άρθρο 10

Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη ενημερώνονται αμέσως για τα μέτρα που λαμβάνονται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού και ανταλλάσσουν οποιαδήποτε πληροφορία διαθέτουν σχετικά με τον παρόντα κανονισμό, ιδίως τις πληροφορίες που αφορούν παραβάσεις και προβλήματα εφαρμογής, καθώς και αποφάσεις των εθνικών δικαστηρίων.

Άρθρο 11

Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να τροποποιεί:

- α) το παράρτημα II βάσει των πληροφοριών που παρέχουν τα κράτη μέλη,
- β) το παράρτημα III βάσει των αποφάσεων που λαμβάνονται σχετικά με το παράρτημα της κοινής θέσης 2004/.../ΚΕΠΠΑ.

Άρθρο 12

Κάθε κράτος μέλος καθορίζει τους κανόνες για τις κυρώσεις που επιβάλλονται σε περίπτωση παραβίασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού και λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσει την εφαρμογή τους. Οι κυρώσεις αυτές πρέπει να είναι αποτελεσματικές, ανάλογες με την παράβαση και αποτρεπτικές.

Τα κράτη μέλη κοινοποιούν τους κανόνες αυτούς στην Επιτροπή αμέσως μετά την έναρξη της ισχύος του κανονισμού, καθώς και μετά από κάθε μεταγενέστερη τροποποίησή τους.

Άρθρο 13

Ο παρών κανονισμός ισχύει:

- α) στο έδαφος της Κοινότητας, περιλαμβανομένου και του εναέριου χώρου της,
- β) επί των αεροσκαφών ή πλοίων που υπάγονται στη δικαιοδοσία κράτους μέλους,
- γ) για κάθε υπήκοο κράτους μέλους όπου και αν βρίσκεται εντός ή εκτός της Κοινότητας·
- δ) για κάθε νομικό πρόσωπο, ομάδα ή οντότητα που έχει συσταθεί ή δημιουργηθεί βάσει της νομοθεσίας κράτους μέλους·
- ε) για κάθε νομικό πρόσωπο, ομάδα ή οντότητα που ασκεί επαγγελματική δραστηριότητα εντός της Κοινότητας.

Άρθρο 14

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1081/2000 καταργείται.

Άρθρο 15

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κατάλογος με τον εξοπλισμό που θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για εσωτερική καταστολή, όπως προβλέπεται στο άρθρο 3

Ο ακόλουθος κατάλογος δεν περιλαμβάνει τα αντικείμενα που έχουν ειδικά σχεδιαστεί ή τροποποιηθεί για στρατιωτική χρήση.

1. Κράνη προστασίας από βλήματα και χτυπήματα, ασπίδες προστασίας από χτυπήματα και ασπίδες προστασίας από βλήματα και ειδικά σχεδιασμένα εξαρτήματά τους.
2. Ειδικά σχεδιασμένος εξοπλισμός δακτυλοσκόπησης.
3. Ηλεκτρικοί προβολείς.
4. Κατασκευαστικός εξοπλισμός που διαθέτει προστασία από τα βλήματα.
5. Κυνηγετικά μαχαίρια.
6. Ειδικά σχεδιασμένος εξοπλισμός παραγωγής για την κατασκευή τυφεκίων κυνηγετικού διαμετρήματος.
7. Εξοπλισμός βιοτεχνικής παραγωγής πυρομαχικών.
8. Συσκευές παρακολούθησης επικοινωνιών.
9. Οπτικοί ανιχνευτές στερεής κατάστασης.
10. Συσκευές ενίσχυσης της εικόνας.
11. Τηλεσκοπικά σκόπευτρα.
12. Λειόκανα όπλα και τα σχετικά πυρομαχικά τους, πλην εκείνων που σχεδιάζονται ειδικά για στρατιωτική χρήση και τα ειδικά σχεδιασμένα εξαρτήματά τους. Εξαιρούνται:
 - πιστόλια σηματοδοσίας·
 - τα αεροβόλα όπλα ή τα όπλα φυσιγγίων που έχουν σχεδιαστεί ως βιομηχανικά εργαλεία ή για την αναίμακτη αναισθητοποίηση των ζώων.
13. Εξομοιωτές για την εξάσκηση στη χρήση πυροβόλων όπλων και τα ειδικά σχεδιασμένα ή τροποποιημένα εξαρτήματά τους και συστατικά τους μέρη.
14. Βόμβες και χειροβομβίδες, πλην εκείνων που είναι ειδικά σχεδιασμένες για στρατιωτική χρήση και τα ειδικά σχεδιασμένα συστατικά τους.
15. Αλεξίσφαιρα γιλέκα, πλην εκείνων που κατασκευάζονται σύμφωνα με στρατιωτικές προδιαγραφές και τα ειδικά σχεδιασμένα συστατικά τους.

16. Επαγγελματικά οχήματα με κίνηση σε όλους τους τροχούς με ικανότητες κίνησης εκτός δρόμου και τα οποία έχουν κατασκευαστεί ή στα οποία έχει προσαρμοστεί βαλλιστική θωράκιση καθώς και η ειδική θωράκιση για τα οχήματα αυτά.
17. Εκτοξευτήρες ύδατος και τα ειδικά σχεδιασμένα ή τροποποιημένα εξαρτήματά τους.
18. Οχήματα εφοδιασμένα με εκτοξευτήρες ύδατος.
19. Ειδικά σχεδιασμένα ή τροποποιημένα οχήματα τα οποία καθίστανται ηλεκτροφόρα για την απώθηση επιτιθεμένων καθώς και τα ειδικά σχεδιασμένα ή τροποποιημένα εξαρτήματά τους για το σκοπό αυτό.
20. Ακουστικές συσκευές τις οποίες παρουσιάζει ο κατασκευαστής ή ο προμηθευτής ως κατάλληλες για τον έλεγχο των ταραχών και τα ειδικά σχεδιασμένα εξαρτήματά τους.
21. Πέδες (ποδών), αλυσίδες πρόσδεσης περισσοτέρων του ενός ατόμων, αγκύλια (κρίκοι ποδών) και ζωστήρες για τη χορήγηση ηλεκτρικών σοκ, ειδικά σχεδιασμένα για τον περιορισμό ανθρώπων. Εξαιρούνται:
 - χειροπέδες των οποίων η μέγιστη συνολική διάσταση μαζί με την αλυσίδα δεν υπερβαίνει τα 240 mm όταν ασφαλίζεται.
22. Φορητές συσκευές σχεδιασμένες ή τροποποιημένες για τον έλεγχο των ταραχών ή για αυτοπροστασία με τη χορήγηση ουσίας εξουδετέρωσης (όπως δακρυγόνο αέριο ή σπρέι πιπεριού) και τα ειδικά σχεδιασμένα συστατικά τους.
23. Φορητές συσκευές σχεδιασμένες ή τροποποιημένες για τον έλεγχο των ταραχών ή για αυτοπροστασία με τη χορήγηση ηλεκτρικού σοκ [περιλαμβανομένων των ράβδων και ασπίδων χορήγησης ηλεκτρικού σοκ, όπλων προσωρινής παράλυσης και όπλων εκτόξευσης βελών που προξενούν ηλεκτρικό σοκ (tasers)] και τα συστατικά τους που έχουν σχεδιαστεί ή τροποποιηθεί ειδικά για το σκοπό αυτό.
24. Ηλεκτρονικός εξοπλισμός για την ανίχνευση κρυμμένων εκρηκτικών και τα ειδικά σχεδιασμένα συστατικά του. Εξαιρούνται:
 - τηλεοράσεις ή συσκευές εντοπισμού με ακτίνες X.
25. Εξοπλισμός ηλεκτρονικών παρεμβολών ειδικά σχεδιασμένος για την πρόληψη της εκπυρσοκρότησης με τηλεχειρισμό ραδιοσημάτων αυτοσχέδιων εκρηκτικών μηχανισμών και τα ειδικά σχεδιασμένα συστατικά τους.
26. Ειδικά σχεδιασμένος εξοπλισμός και συσκευές για την πυροδότηση εκρήξεων με ηλεκτρικά ή μη μέσα, συμπεριλαμβανομένων των πυροδοτικών μηχανισμών, των πυροκροτητών, των ενισχυτών και του πυραγωγού σχοινιού και των ειδικά σχεδιασμένων συστατικών τους. Εξαιρούνται:
 - ο εξοπλισμός που έχει σχεδιαστεί ειδικά για συγκεκριμένη εμπορική χρήση που συνίσταται στην ενεργοποίηση ή λειτουργία με εκρηκτικά μέσα άλλου εξοπλισμού ή συσκευών, προορισμός των οποίων δεν είναι η δημιουργία εκρήξεων (π.χ. σύστημα πυροδότησης των αερόσακων των αυτοκινήτων, συστήματα αναστολής των ηλεκτρικών υπερτάσεων των διατάξεων ενεργοποίησης πυροσβεστικών συστημάτων καταιονισμού).

27. Εξοπλισμός και συσκευές ειδικά σχεδιασμένες για την πυροτεχνουργία. Εξαιρούνται:
- "κουβέρτες" για προστασία από εκρήξεις βομβών·
 - τα δοχεία που είναι σχεδιασμένα για την υποδοχή αντικειμένων τα οποία είναι (ή υπάρχουν υποψίες ότι είναι) αυτοσχέδιοι εκρηκτικοί μηχανισμοί.
28. Εξοπλισμός νυκτερινής όρασης και θερμικής απεικόνισης και συσκευές ενίσχυσης της εικόνας ή οι αντίστοιχοι αισθητήρες στερεής κατάστασης.
29. Ειδικά σχεδιασμένο λογισμικό και η απαιτούμενη τεχνολογία για όλα τα αντικείμενα του καταλόγου.
30. Εκρηκτικά γραμμικής κοπής.
31. Εκρηκτικά και συγγενείς ουσίες:
- αματόλη,
 - νιτροκυτταρίνη (με περιεκτικότητα σε άζωτο που υπερβαίνει το 12,5 %),
 - νιτρογλυκόλη,
 - τετρανικός πενταερυθρίτης (PETN),
 - πικρυλοχλωρίδιο,
 - τρινιτροφαινυλομεθυλονιτραμίνη,
 - 2,4,6-τρινιτροτολουόλιο (TNT)
32. Ειδικά σχεδιασμένο λογισμικό και η απαιτούμενη τεχνολογία για όλα τα αντικείμενα του καταλόγου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κατάλογος των αρμόδιων αρχών που αναφέρονται στα άρθρα 4, 7 και 8

ΒΕΛΓΙΟ

Service public fédéral des affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement

Egmont 1
Rue des Petits Carmes 19
B-1000 Bruxelles

Direction générale des affaires bilatérales
Service ‘Afrique du sud du Sahara ’
Téléphone (32-2)501 85 77
Service des transports
Téléphone (32-2)501 37 62
Fax : (32-2)501 88 27

Direction générale coordination et des affaires européennes
Coordination de la politique commerciale
Téléphone (32-2)501 83 20

Service public fédéral de l'économie, des PME, des classes moyennes et de l'énergie
ARE 4 e o division, service des licences
Avenue du Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Téléphone (32-2)206 58 16/27
Fax : (32-2)230 83 22

Service Public Fédéral des Finances
Administration de la Trésorerie
30 Avenue des Arts
B-1040 Bruxelles
Fax 00 32 2 233 74 65
E-mail : Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be

Brussels Hoofdstedelijk Gewest —Region de Bruxelles-Capitale:
Kabinet van de minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen
van de Brusselse Hoofdstedelijke regering
Kunstlaan 9
B-1210 Brussel
Telefoon : (32-2)209 28 25
Fax : (32-2)209 28 12

Cabinet du ministre des finances, du budget, de la fonction publique et des relations extérieures du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
Avenue des Arts, 9
B-1210 Bruxelles
Téléphone (32-2)209 28 25
Fax : (32-2)209 28 12

Région wallonne :
Cabinet du ministre-président du gouvernement wallon
Rue Mazy, 25-27
B-5100 Jambes-Namur
Téléphone (32-81) 33 12 11
Fax : (32-81) 33 13 13

Vlaams Gewest :
Administratie Buitenlands Beleid
Boudewijnlaan 30
B-1000 Brussel
Tel. (32-2) 553 59 28
Fax (32-2) 553 60 37

ΔANIA

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK - 2100 København Ø
Tel. (45) 35 46 60 00
Fax (45) 35 46 60 01

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2
DK - 1448 København K
Tel. (45) 33 92 00 00
Fax (45) 32 54 05 33

Justitsministeriet
Slotholmsgade 10
DK - 1216 København K
Tel. (45) 33 92 33 40
Fax (45) 33 93 35 10

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Σχετικά με τη χρηματοδότηση και τη χρηματοδοτική βοήθεια :

Deutsche Bundesbank
Servicezentrum Finanzsanktionen
Postfach
D - 80281 München
Tel. (49-89) 2889 3800
Fax (49-89) 350163 3800

Σχετικά με τη τεχνική βοήθεια και τις άλλες υπηρεσίες :

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Strasse 29-35
D - 65760 Eschborn
Tel. (49) 61 96 908 - 0
Fax (49) 61 96 908 - 800

ΕΛΛΑΔΑ

Ministry of National Economy
General Directorate of Economic Policy
5-7 Nikis str.
GR - 101 80 Athens
Tel. (00-30-10) 333 27 81-2
Fax (00-30-10) 333 28 10, 333 27 93

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Διεύθυνση Οικονομική Πολιτική
Νίκης 5-7
GR - 101 80 Αθήνα
Τηλ. (00-30-10) 333 27 81-2
Φαξ (00-30-10) 333 28 10, 333 27 93

Ministry of National Economy
General Directorate for Policy Planning and Implementation
1, Kornarou str.
GR - 105 63 Athens
Tel. (00-30-10) 333 27 81-2
Fax (00-30-10) 333 28 10, 333 27 93

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων
Γενική Διεύθυνση Σχεδιασμού και Διαχείρισης Πολιτικής
Κορνάρου 1
GR - 105 63 Αθήνα
Τηλ.: (00-30-10) 333 27 81-2
Φαξ: (00-30-10) 333 28 10, 333 27 93

ΙΣΠΑΝΙΑ

Ministerio de Economía
Dirección General de Comercio e Inversiones
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel. (34) 913 49 38 60
Fax (34) 914 57 28 63

Dirección General del Tesoro y Política Financiera
Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos de Capitales
Ministerio de Economía
Paseo del Prado, 6
E - 28014 Madrid
Tel. (00-34) 91 209 95 11
Fax (00-34) 91 209 96 56

ΓΑΛΛΙΑ

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction générale des douanes et des droits indirects
Cellule embargo - Bureau E2
Tél.: (33) 1 44 74 48 93
Télécopie : (33) 1 44 74 48 97

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction du Trésor
Service des affaires européennes et internationales
Sous-direction E
139, rue du Bercy F - 75572 Paris Cedex 12
Tel. : (33) 1 44 87 17 17
Télécopie : (33) 1 53 18 36 15

Ministère des Affaires étrangères
Direction de la coopération européenne
Sous-direction des relations extérieures de la Communauté
Tél.: (33) 1 43 17 44 52
Télécopie : (33) 1 43 17 56 95

Direction générale des affaires politiques et de sécurité
Service de la Politique Etrangère et de Sécurité Commune
Tél.: (33) 1 43 17 45 16
Télécopie : (33) 1 43 17 45 84

ΙΡΑΝΔΙΑ

Central Bank of Ireland
Financial Markets Department
PO Box 559
Dame Street
Dublin 2
Tel. (353-1) 671 66 66

Department of Foreign Affairs
Bilateral Economic Relations Division
76-78 Harcourt Street
Dublin 2
Tel. (353-1) 408 24 92

Department of Enterprise, Trade and Employment
Licensing Unit
Earlsfort Centre
Lower Hatch St.
Dublin 2
Ireland
Tel. (353) 1 631 2121
Fax (353) 1 631 2562

ITAAIA

Ministero degli Affari esteri
DGAS - Uff. II
Roma
Tel. (39) 06 36 91 24 35
Fax (39) 06 36 91 45 34

Ministero delle Attività produttive
Gabinetto del vice ministro per il Commercio estero
Roma
Tel. (39) 06 59 64 75 47
Fax (39) 06 59 64 74 94

Ministero delle Infrastrutture e dei trasporti
Gabinetto del ministro
Roma
Tel. (39) 06 44 26 73 75
Fax (39) 06 44 26 73 70

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Ministère des Affaires Étrangères
Direction des relations économiques internationales
6, rue de la Congrégation
L - 1352 Luxembourg
Tel. (352) 478 23 46
Fax (352) 22 20 48

Ministère des Finances
3, rue de la Congrégation
L - 1352 Luxembourg
Tel. (352) 478-2712
Fax (352) 47 52 41

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Ministerie van Buitenlandse Zaken
Directie Verenigde Naties
Afdeling Politieke Zaken
2594 AC Den Haag
Nederland
Tel. (31) 70 348 42 06
Fax (31) 70 348 67 49

Ministerie van Financiën
Directie Financiële Markten, afdeling Integriteit
Postbus 20201
2500 EE Den Haag
Tel 070-342 8997
Fax: 070-342 7918

ΑΥΣΤΡΙΑ

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C/2/2
Stubenring 1
A-1010 Wien
Tel. (43-1) 711 00
Fax (43-1) 711 00-8386

Österreichische Nationalbank
Otto Wagner Platz 3,
A-1090 Wien
Tel. (01-4042043 1) 404 20-0
Fax (43 1) 404 20 - 73 99

Bundesministerium für Inneres
Bundeskriminalamt
Josef Holaubek Platz 1
A-1090 Wien
Tel (43 1) 313 45-0
Fax: (43 1) 313 45-85290

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção-Geral dos Assuntos Multilaterais
Largo Rilvas
P - 1350-179 Lisboa
Tel. (351) 21 394 60 72
Fax (351) 21 394 60 73

Ministério das Finanças
Direcção Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.o 1, C 2.o
P - 1100 Lisboa
Tel. (351) 21 882 32 40/47
Fax (351) 21 882 32 49

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL/PB 176
00161 Helsinki/Helsingfors
Tel. (358) 9 16 05 59 00
Fax (358) 9 16 05 57 07

Puolustusministeriö/Försvarsministeriet
Eteläinen Makasiinikatu 8
00131 Helsinki/Helsingfors
PL/PB 31
Tel. (358) 9 16 08 81 28
Fax (358) 9 16 08 81 11

ΣΟΥΗΔΙΑ

Inspektionen för strategiska produkter (ISP)
Box 70 252
107 22 Stockholm
Tel. (46) 8 406 31 00
Fax (46) 8 20 31 00

Regeringskansliet
Utrikesdepartementet
Rättssekretariatet för EU-frågor
Fredsgatan 6
103 39 Stockholm
Tel. (46) 8 405 10 00
Fax (46) 8 723 11 76

Finansinspektionen
Box 7831
S - 103 98 Stockholm
Tel. 08-787 80 00
Fax 08-24 13 35

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Sanctions Licensing Unit
Export Control Organisation
Department of Trade and Industry
4 Abbey Orchard Street
London SW1P 2HT
United Kingdom
Tel. (44) 20 7215 0594
Fax (44) 20 7215 0593

HM Treasury
Financial Systems and International Standards
1, Horse Guards Road
London SW1A 2HQ
United Kingdom
Tel. (44-207) 270-5977
Fax (44-207) 270 5430
Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Tel. (44-207) 601 4607
Fax (44 207) 601 4309

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Κατάλογος των προσώπων στα οποία αναφέρεται το άρθρο 6